

## KERETMEGÁLLAPODÁS

(a továbbiakban „Keretmegállapodás” vagy Szerződés”)

amely létrejött egyrészről

**Állami Egészségügyi Ellátó Központ**

székhely: 1125 Budapest, Diós árok 3.,  
 adószáma: 15324683-2-43  
 képviseli: Dr. Ónodi-Szűcs Zoltán Főigazgató  
 mint megrendelő (a továbbiakban: „Megrendelő”),

másrészről

**TEVA Gyógyszergyár Zrt.**

székhely: 4042 Debrecen, Pallagiút 13.  
 cégjegyzékszám: Cg. 09-10-000016  
 adószáma: 10318353-2-09  
 számláját vezető bank: MKB Bank Zrt.  
 bankszámlaszám: 10300002-34609862-00003285  
 képviseletre jogosult személy(ek): Mika Käyhkö és Yossef Yehiel Levin együttesen  
 mint szállító (a továbbiakban: „Szállító”)

(a továbbiakban együttesen, mint „Felek”) között alulírott helyen és időben a következő feltételek mellett:

### I. KERETMEGÁLLAPODÁS HÁTTERE ÉS ALAPJAI

1. Megrendelő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „Kbt.”) alapján, a keretmegállapodásos eljárás I. részeként a „**Magyarországi fekvőbeteg ellátó intézmények 12 havi gyógyszerellátásának biztosítása „B” mellékletben részletezett hatóanyagok tekintetében-GYO-009/2014/KM**” tárgyban 2015/S 026-042933 számon közbeszerzési eljárást bonyolított le, mint a fekvőbeteg szakellátást nyújtó intézmények részére történő gyógyszer-, orvostechnikai eszköz és fertőtlenítőszer beszerzések országos központosított rendszeréről szóló 46/2012. (III.28.) Korm. rendelet (a továbbiakban: „**Korm. rendelet**”) szerint eljáró **központi beszerző szervezet** az Intézmények (lásd lentiekben) javára Kbt. 109. § (1) bekezdésének a) pontja szerinti keretmegállapodás megkötése céljából.
2. Megrendelő a közbeszerzési eljárás során jelen Keretmegállapodás elválaszthatatlan részeként csatolt **1. számú mellékletben** tételesen felsorolt gyógyszerek (továbbiakban „**Gyógyszerek**”) tekintetében Szállítót, mint ajánlattevőt hirdette ki nyertesnek.
3. Szállító jelen Keretmegállapodás aláírásával kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelő által a közbeszerzési eljárásban elfogadott ajánlata alapján jelen Keretmegállapodás elválaszthatatlan részeként csatolt **2. számú mellékletben** megnevezett magyarországi fekvőbeteg ellátó egészségügyi szolgáltató intézmények és a Korm. rendelet szerinti önként csatlakozható intézmények javára (a továbbiakban: „**Intézmény(ek)**”) számára a Gyógyszereket jelen Keretmegállapodás hatálya alatt az **1. számú melléklet** szerinti egységen szállítja az Intézményeknek, azzal, hogy a Gyógyszerek egységára kizárólag jelen Szerződésben foglalt esetben változhat.
4. Kbt. 109. § (1) bekezdés a) pontjában, illetve Korm. rendelet 7. § (4) bekezdésében rögzítettek szerint az Intézmények a keretmegállapodásos eljárás II. részeként, jelen Keretmegállapodás alapján a Szállítóhoz címzett **közvetlen megrendelés** útján szerezhetik be a Gyógyszereket a rendelkezésre álló keretösszeg erejéig. A megrendelés megtételével és annak Szállító általi

AEK / 2407-93/2015

visszaigazolásával valósul meg a keretmegállapodásos eljárás II. része szerinti egyedi szerződéskötés (a továbbiakban „Egyedi Szerződés”).

5. Jelen Keretmegállapodás keretösszege **69 898 400,- Ft.-** plusz ÁFA
6. Jelen Keretmegállapodás a közvetlen megrendelés útján megvalósuló Egyedi Szerződések minden feltételét kötelező erővel tartalmazza. Az egyedi szállítások konkrét helyét az Intézmény a közvetlen megrendelés során határozza meg.
7. A keretmegállapodásos eljárás II. részében a Szállító részéről az Intézményi megrendelés visszaigazolása csak Keretmegállapodás időtartama alatt történhet. Szállító jelen Keretmegállapodás szerinti szolgáltatást Keretmegállapodás hatályba lépésének napjától nyújtja.

## II. RÉSZ

### MEGRENDELŐ ÉS SZÁLLÍTÓ JOGVISZONYA

#### A beszerzés mennyisége

8. A szállítandó összesített mennyiséget Keretmegállapodás teljes időtartamára nézve az **1. számú melléklet** tartalmazza. Szállító vállalja a Gyógyszerek biztosítását az Intézmények részére az **1. számú mellékletben** foglalt mennyiségben.
9. Felek rögzítik, hogy jelen Keretmegállapodás alapján az Intézmények által megrendelt Gyógyszerek összesített mennyisége a felhívásban negatív százalékos eltérésként megjelölt mértékben eltérhet az 1. számú mellékletben meghatározott mennyiségétől.
10.
  - a) Felek Kbt. 109. § (5) bekezdése alapján rögzítik, hogy Megrendelő a Gyógyszerek alapmennyisége vonatkozásában legfeljebb az 1. számú mellékletben szereplő mennyiség a részvételi felhívás II.2.1. pontjában megjelölt negatív mennyiségi eltéréssel csökkentett mértékéig vállal kötelezettséget jelen Keretmegállapodásból való megrendelésekre. Ennek megfelelően Szállító tudomásul veszi, hogy amennyiben jelen Keretmegállapodás megszűnésekor az általa leszállított Gyógyszerek összértéke nem éri el jelen Keretmegállapodás meghatározott szerződéses keretösszeget, úgy az nem minősül szerződésszegésnek. Szállító kijelenti, hogy Keretmegállapodás megkötését megelőzően lefolytatott közbeszerzési eljárás során jelen pontban meghatározott feltételek ismeretében nyújtotta be ajánlatát, és határozta meg annak tartalmát.
  - b) A Felek rögzítik, hogy amennyiben az Intézmények által megrendelt Gyógyszerek összesített mennyisége az adott rész, illetve amennyiben releváns alrész tekintetében eléri a közbeszerzési eljárás ajánlati felhívásában meghatározott alapmennyiséget, akkor Megrendelő jogosult a Keretmegállapodás időtartama alatt alrészenként összesen legfeljebb 2 (kettő) alkalommal írásban közölni a Szállítóval, hogy a közbeszerzési eljárás részvételi felhívásában meghatározott alapmennyiségtől pozitív százalékos eltérésként közölt opciós mennyiségből mennyit rendel meg. (a továbbiakban: „Opciós Megrendelés”) Ptk. 6:225. § (1) bekezdése szerint.
  - c) Megrendelő ezen közlését követő 15. (tizenötödik) napra kell a közlés szerinti mennyiségnek szállításra kész állapotban rendelkezésre állnia úgy, hogy a Szállító képes legyen a II. rész szerinti kötelezettségeit az ott írt határidőkben teljesíteni.

- d) A Felek rögzítik, hogy a jelen Keretmegállapodás alapján történő megrendelések esetén – ideértve mind az alapmennyiségre, mind az opciós mennyiségre vonatkozó megrendeléseket - a felhívás II.2.1. pontjában előírt negatív mennyiségi eltérés szabályai alapján járnak el.
- e) Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Intézmények az **1. számú mellékletben** valamely alrészben feltüntetett készítményre vonatkozó teljes mennyiséget -ide értve az opciós mennyiséget is - megrendelték, de a másik alrészben szereplő mennyiség még - a keretösszeg figyelembe vételével - rendelkezésre áll, úgy a Szállító jogosult arra, hogy a már kimerített alrészben szereplő készítményre vonatkozó megrendeléseket továbbra is elfogadjon az Intézményektől a keretösszeg erejéig.

#### Keretmegállapodás Intézményi hatálya

11. Jelen Egyedi Keretmegállapodás **2. számú Melléklete** tartalmazza az Intézmények listáját. A Keretmegállapodás intézményi hatályát kötelező erővel Korm. rendelet 1. § határozza meg, így az intézményi hatályban fentiekre tekintettel bekövetkező változás Kbt. 125. § (10) bekezdése szerinti módosulásnak minősül.
12. Felek rögzítik, hogy amennyiben a **2. számú melléklet** szerinti kötelezetti vagy önként csatlakozó Intézmények köre bővül, ez nem eredményezi a közbeszerzési eljárást megindító felhívásában meghatározott maximális mennyiség növekedését. Megrendelő új Intézmény jelen Keretmegállapodás hatálya alá kerüléséről, az Intézménynek Keretmegállapodás hatálya alól kikerüléséről, illetve az Intézmény jelen Keretmegállapodás szempontjából releváns adatában történt változásról, a változásról való tudomásszerzést követően a lehető leghamarabb írásban tájékoztatja Szállítót.

#### Megrendelő és Szállító jogviszonya, teljesítés általános szabályai

13. Tekintettel arra, hogy a konkrét szállítási kötelezettséget eredményező Egyedi Szerződés Szállító és Intézmény között jön létre, így az Egyedi Szerződések viszonylatában jog és igényérvényesítés csak és kizárólag az Egyedi Szerződés szerződő felei (azaz az Intézmény és a Szállító) viszonylatában lehetséges, és a Megrendelőt nem terheli sem egyedi, sem egyetemleges felelősség ezen Egyedi Szerződések vonatkozásában, így a Szállító a Megrendelővel szemben fizetési igényt, követelést nem érvényesíthet.
14. Megrendelő a Szállítóval szemben jelen Keretmegállapodásban meghatározott jogkövetkezmények alkalmazására jogosult.
15. Szállító kijelenti, hogy a megfelelő szintű teljesítéshez Keretmegállapodás teljes időtartama alatt kellő létszámú és képzettségű személyi állománnyal rendelkezik, amely biztosítja a Szállító szerződéses kötelezettségeinek folyamatos, ütemezett, magas szakmai színvonalú és egyenletes minőségű teljesítését.

#### Egységár

16. Keretmegállapodás hatálya alatt a Keretmegállapodásban rögzített egységár felfelé nem változtatható. A megajánlott ártól a Keretmegállapodás teljesítése során a Felek akkor térnek el, ha a Keretmegállapodás ideje alatt termelői árat és/vagy a nagykereskedelmi árrést csökkentő központi kormányzati, ágazati miniszteri, államtitkári vagy egyéb állami illetve gyártói intézkedés történik. Ebben az esetben az intézkedésből következő árcsökkenést, illetve az árrés csökkentés százalékos arányát az ajánlatban szerepelt árban érvényesítik olyan módon, hogy a Megrendelő kiszámítja az új egységárat és arról írásban 3 (három) munkanapon belül tájékoztatja a Szállítót (továbbá egyidejűleg az Intézményeket). Az új árakat az e tájékoztatást követően a 2. (második) munkanaptól kell és lehet érvényesíteni. Szállító a Megrendelő által közölt árral kapcsolatban az adott intézkedés esetleges nem

megfelelő értelmezése, illetve számítási hiba esetén kifogással élhet. Megrendelő és Szállító a kifogás megtételét követő 2 (két) munkanapon belül kötelesek egymással egyeztetni. Amennyiben nincs megállapodás Felek között, akkor Megrendelő által alkalmazott egységár az irányadó.

17. Felek megállapodnak, hogy fenti eseteken kívül is Szállító jogosult egyoldalú nyilatkozattal Megrendelő és Intézmények egyidejű tájékoztatása mellett a Keretmegállapodásban rögzített egységárat időszakosan, vagy Keretmegállapodás teljes hatályára nézve csökkenteni.
18. Jelen Keretmegállapodásban rögzített egységár tartalmazza a csomagolás költségét, az Intézmények székhelyére, illetve telephelyére történő szállítás költségét és minden egyéb ráfordítást. Szállító jelen Keretmegállapodásban részletezett egységáron kívül semmilyen jogcímen nem számlázhat ki semmilyen egyéb díjat, adót, költségtérítést, egyéb tételeket sem az Intézmények felé, sem a Megrendelő felé.
19. Felek megállapodnak abban, hogy **4. számú melléklet** szerinti termékválasztékhoz tartozó Gyógyszer egységárát az alapajánlatnak minősülő Gyógyszer egységára alapján kell meghatározni úgy, hogy az alapajánlatban szereplő egységárból ki kell számítani a hatóanyag 1 milligrammjának ellenértékét és azt meg kell szorozni a termékválaszték hatóanyag-tartalma szerinti milligrammmal.
20. Szállító Kbt. 125. § (4) bekezdés a) pontjára tekintettel vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el Keretmegállapodás teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

#### Jogtisztaság

21. Szállító kijelenti, hogy harmadik személynek Szállító által forgalmazott Gyógyszereken nincs olyan joga, mely a Gyógyszerek Szállító által történő forgalmazását korlátozza, vagy kizárja. Ilyen igény esetében Szállító közvetlenül eljár, helytáll és minden eljárási és anyagi jogi következmény viselésétől mentesíti Megrendelőt, illetőleg az Intézményt.

#### Keretmegállapodás teljesítésében résztvevők

22. Keretmegállapodás teljesítésében résztvevő személyekre Kbt. 128. §-a vonatkozik. Ennek keretében Szállító köteles Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan - akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt - alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll Kbt. 56. § szerinti kizáró okok hatálya alatt.

#### Adatszolgáltatás

23. Szállító köteles **havonta, a tárgyhót követő hó 10. napjáig** az általa kiszállított mennyiségeket Intézményenként, a számlázási összár feltüntetésével a továbbiakban statisztikai szempontból feldolgozható (Excel) formátumban Megrendelő [orszagos.beszerzes@gyemszi.hu](mailto:orszagos.beszerzes@gyemszi.hu) email címére eljuttatni.
24. Ha az Intézmények által egy adott Gyógyszer vonatkozásában – az összességében megrendelt mennyiség az **1. számú melléklet** szerinti **alap-, vagy opciós mennyiség 90 %-át** eléri, Szállító köteles a tudomásszerzést követő 3 (három) munkanapon belül tájékoztatni Megrendelő kapcsolattartóját jelen Keretmegállapodásban meghatározott elérhetőségeken.

25. Szállító továbbá köteles írásban jelezni a Megrendelő felé a tudomásszerzést követő 3 (három) munkanapon belül, hogy az **1. számú mellékletben** feltüntetett valamely alrészben szereplő teljes mennyiséget –ide értve az opciós mennyiséget is- megrendelték az Intézmények, és a Szállító jelen Keretmegállapodásban foglaltak szerint a másik alrészben szereplő készítmény terhére megrendelést elfogad. Ebben az esetben Szállító akkor köteles a fentiek szerint a Megrendelőt értesíteni, ha az Intézmények által az összességében megrendelt Gyógyszer **összértéke eléri keretösszeg 90 %-át.**
26. Szállító Keretmegállapodás megszűnését követő **10 (tíz) munkanapon belül** köteles elkészíteni és Megrendelő részére megküldeni összegzését a Keretmegállapodás alapján teljesített szállításokról.

#### Hibás, késedelmes teljesítés és lehetetlenülés szabályai

27. Adatszolgáltatással kapcsolatos hibás teljesítésnek minősül többek között az,
- i) ha a Szállító igazoltan nem a valós forgalomnak megfelelően tesz eleget az adatszolgáltatási kötelezettségének,
- Adatszolgáltatással kapcsolatos súlyos hibás teljesítésnek minősülnek többek között az alábbiak:
- i) a Szállító a Keretmegállapodás megszűnését követően igazol vissza megrendelést jelen Keretmegállapodásra hivatkozással,
- ii) ha olyan Intézményi megrendelést igazol vissza, Megrendelő előzetes írásos tájékoztatása és visszaigazolása nélkül, melynek a teljesítése a Keretmegállapodásnak a keretösszeg túlteljesítését eredményezné.
28. Adatszolgáltatással kapcsolatos késedelmes teljesítésnek minősül az,
- i) ha a Megrendelő felé fennálló adatszolgáltatási, tájékoztatási, illetve ezekkel kapcsolatos teljesítési kötelezettségével kapcsolatosan 5 (öt) napot meghaladó késedelembe esik, és a Megrendelő írásbeli felszólítására sem teljesíti azt az írásbeli felszólítás követő 3 (három) munkanapon belül.
29. **Lehetetlenülés: Ptk. 6:179.** alapján, ha jelen Keretmegállapodás tárgyát képező szolgáltatás lehetetlenné válik, a Keretmegállapodás megszűnik. Ha a Keretmegállapodás lehetetlenné válásáért egyik Fél sem felelős, mindkét Fél mentesül jelen Keretmegállapodásból fakadó kötelezettségei teljesítése alól. Ha a teljesítés lehetetlenné válásáért az egyik Fél felelős, a másik Fél szabadul a Keretmegállapodásból eredő teljesítési kötelezettsége alól, és jelen Keretmegállapodásban meghatározott jogkövetkezményeken túl a szerződésszegéssel okozott kárának megtérítését követelheti. Felek rögzítik, hogy lehetetlenüléssel kapcsolatban a Felek felelőssége nem állapítható meg általuk előre nem látható, el nem hárítható esemény, különösen de nem kizárólagosan természeti csapás (árvíz, földrengés) háború, gyártóhely el nem hárítható és fel nem róható akadályoztatása, vagy az intézményi körrel, az Intézményekkel illetve a hatóanyagokkal kapcsolatos olyan változás miatt, amely lényeges hatással van a terápiás gyakorlatra.
30. Ha a teljesítés lehetetlenné válásáért mindkét fél felelős, a felek a lehetetlenné válásból eredő károkat a közrehatás arányában követelhetik egymástól. A Fél az általa teljesítéshez igénybe vett közreműködő magatartásáért úgy felel, mintha maga járt volna el Ptk. 6:148. § alapján, így az igénybe vett közreműködő felelőssége a Fél felelősségét megalapozza. Amennyiben a közreműködő felelőssége nem állapítható meg a Fél is mentesül. E rendelkezés szempontjából közreműködőnek minősül minden olyan személy, vagy szervezet, aki a Féllel fennálló

szerződéses kapcsolata alapján a teljesítéshez hozzájárul. A lehetetlenülés szabályai megfelelően alkalmazandók arra az esetre is, ha a teljesítés csak részben válik lehetetlenné.

31. A lehetetlenülről tudomást szerző fél a másik Felet az ok megjelölésével haladéktalanul értesíteni köteles az értesítés elmulasztásából származó kárért a mulasztó Fél felel.
32. A lehetetlenülésre hivatkozó Fél annak bekövetkezését, illetve amennyiben álláspontja szerint azért felelősség őt (illetve közreműködőjét) nem terheli ezen állítását bizonyítani köteles. A lehetetlenülésre hivatkozó felet terheli továbbá annak bizonyítása, hogy az eseménynek a szerződésszerű teljesítésre kiható következményét az adott helyzetben elvárható gondosság tanúsítása esetén sem – vagy csak aránytalan áldozat árán – lehetett volna elhárítani.

#### Adatszolgáltatási biztosíték

33. Szállító jelen Keretmegállapodásban meghatározott, Megrendelő felé fennálló adatszolgáltatási kötelezettségei teljesítésének biztosítása érdekében **adatszolgáltatási biztosítékot** bocsát Megrendelő rendelkezésére Keretmegállapodás hatályba lépéséig, amelynek mértéke jelen Keretmegállapodás vonatkozásában **500.000,- Ft**, azaz **ötszázezer** forint.
34. Az adatszolgáltatási biztosítéknak jelen Keretmegállapodás időbeli hatályának megszűnésétől számított 60 (hatvan) napig kell hatályban maradnia és Szállítónak legkésőbb a Keretmegállapodás hatályba lépéséig kell Megrendelő rendelkezésére bocsátania. Jelen Keretmegállapodás megszűnését követően – amennyiben Szállító az adatszolgáltatási kötelezettségének eleget tett, és az adatszolgáltatási biztosítékra vonatkozó jogérvényesítés nincs folyamatban – Megrendelő köteles az adatszolgáltatási biztosítékot felszabadítani Szállító erre vonatkozó írásbeli kezdeményezése kézhezvételét követő 30 (harminc) naptári napon belül.
35. Megrendelő jogosult lehívni az adatszolgáltatási biztosíték 50%-át (ötven százalékát) 2 (kettő) alkalommal történő adatszolgáltatással kapcsolatos hibás teljesítés esetén.
36. Megrendelő jogosult lehívni az adatszolgáltatási biztosíték teljes rendelkezésre álló összegét, :
  - a) adatszolgáltatással kapcsolatos súlyos hibás teljesítése esetén;
  - b) 4 (négy) alkalommal történő adatszolgáltatással kapcsolatos hibás teljesítés esetén;
  - c) adatszolgáltatással kapcsolatos 2. alkalommal történő késedelmes teljesítés esetén.
37. Az adatszolgáltatási biztosítékhoz kapcsolódó valamennyi költséget a Szállító viseli. Megrendelő érvényesítheti a hatályos jogszabályok alapján az adatszolgáltatási biztosítékon kívüli kárát a Szállítóval szemben.

#### Keretmegállapodás hatálya, módosítása, megszűnése

38. Jelen Keretmegállapodás határozott időtartalomra 2016. 04. 01.-től 2016. 07. 31.-ig; 4 (hónapig) évig érvényes. Jelen Keretmegállapodás módosítására Kbt. 132. §-ban foglalt rendelkezések figyelembevételével van lehetőség.
39. Rendkívüli felmondással, 15 napos határidővel mondhatja fel Keretmegállapodást bármelyik Fél a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén, írásban.
40. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Szerződés hatálybalépése után a Termék kiszérése módosul, Szállító- a Megrendelő előzetes írásbeli jóváhagyása alapján - jelen

Szerződés módosítása nélkül jogosult a Terméket az új kiszereelési egységnek megfelelően szállítani.

41. Szállító súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha:
- Szállító neki felróhatóan 60 (hatvan) napon belül 3 (három) alkalommal nem tudja Intézményi megrendelések szállítását határidő plusz 3 (három) munkanapon belül teljesíteni. Amennyiben több szállítási határidő is azonos munkanapon jár le, ezen rendelkezés szempontjából ezek nem minősülnek több alkalomnak.
  - bármely Intézménynek legalább 3 (három) alkalommal, neki felróhatóan hibásan teljesíti szállítási kötelezettségeit;
  - Szállító ellen csőd-, felszámolás vagy végelszámolás jogerősen megállapításra kerül;
  - nem vagy hibásan teljesített szállítások értéke eléri vagy meghaladja Keretmegállapodásos nettó értékének 5%-át;
  - Kbt. 125. § (5) bekezdésében meghatározottak fennállásakor.
42. Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges a Megrendelő által megállapított olyan felmondási határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha
- a Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;
  - a Szállító közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.
43. Felmondás esetén Szállító Keretmegállapodás megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.
44. A külföldi adóilletőségű Szállító köteles a Keretmegállapodáshoz arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet Szállítóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.
45. Szállító köteles a Keretmegállapodás teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé tenni és a fentiekben írt ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni.

#### Kapcsolattartás

46. Jelen Keretmegállapodás teljesítése során szakmai kapcsolattartó Megrendelő részéről **dr. Sipos Mónika** (telefonszám: 00-36-30-948-7442, [sipos.monika@eszrt.hu](mailto:sipos.monika@eszrt.hu)).
47. A Szállító szakmai kapcsolattartója: **Vöö Attila** ([attila.voo@teva.hu](mailto:attila.voo@teva.hu), 00-36-30-619-4010).
48. A Szállító által a Megrendelések fogadására biztosított **elektronikus rendelési portál** elérhetősége az alábbiak szerinti: [melinda.varga@teva.hu](mailto:melinda.varga@teva.hu), [bernadett.krekacs@teva.hu](mailto:bernadett.krekacs@teva.hu), [hajnalka.kovacs@teva.hu](mailto:hajnalka.kovacs@teva.hu), [laszlone.lantos@teva.hu](mailto:laszlone.lantos@teva.hu)

A Szállító által a Megrendelések fogadására biztosított *telefonszám*, valamint *fax szám* az

alábbiak szerinti:  
Fax:06-80-203-868  
Telefonszám: 06-80-204-491

### III. RÉSZ

#### INTÉZMÉNY ÉS SZÁLLÍTÓ JOGVISZONYA

Az Egyedi Szerződés létrejötte és a teljesítése

49. Az Intézmény **3. számú melléklet** szerinti megrendelőlapot, vagy azzal tartalmilag egyenértékű megrendelést küld Szállítónak a fentiekben meghatározott elérhetőségekre az aktuálisan szükséges Gyógyszerekről.
50. Megrendelésekkel kapcsolatosan Felek rögzítik, hogy Szállító köteles a megrendelések kezelésére alkalmas elektronikus rendelési rendszert működtetni, továbbá a telefonon és faxon történő rendelés lehetőségét biztosítani az Intézmények számára. Szállító köteles gondoskodni arról, hogy az Intézmények általi megrendelésekre haladéktalan visszaigazolást biztosító rendszert működtessen.
- Felek rögzítik, hogy soron kívüli megrendelések esetében a fentiek szerinti, telefonon történő megrendelés-leadás mellett annak későbbi, írásban történő megerősítése is szükséges.
51. A megrendelés megtételével és annak Szállító általi visszaigazolásával valósul meg a keretmegállapodásos eljárás II. része szerinti egyedi szerződéskötés, azaz **Egyedi Szerződés**.
52. Felek rögzítik, hogy az Egyedi Szerződésekkel kapcsolatosan (keretmegállapodásos eljárás II. rész) a Szállító kizárólag az érintett Intézmény felé tartozik felelősséggel.
53. Amennyiben Szállító az Intézmény által leadott:
- a) nem statim megrendelést a munkaidőben leadott megrendelést követő munkanap végig, vagy
  - b) lentic szerinti statim megrendelést akár munkaidőn kívül leadott megrendelést követő 16 (tizenhat) órán belül

nem igazolja vissza, úgy arra a megrendelésre alkalmazni kell jelen Keretmegállapodásban meghatározott késedelmes teljesítésre vonatkozó jogkövetkezményeket.

Felek megállapodnak abban, hogy munkaidő alatt a munkanapok 8 órától 16 óráig tartó időtartamát értik.

54. Szállítandó nem statim megrendelésű Gyógyszereket a megrendelés munkaidőben történő kézhezvételétől számított **1 (egy) munkanapon belül** kell a megrendelésben meghatározott szállítási helyre leszállítani.
55. Intézménynek joga van ahhoz, hogy váratlanul jelentkező Gyógyszer hiány pótlására **statim rendelést** intézzen a Szállítóhoz, amelyeket a Szállítónak a megrendelés kézhezvételétől számított **16 (tizenhat) órán belül**, - munkaidőt követően, éjszakai órákat is beleértve -, soron kívül ki kell szállítania az Intézmények részére.



56. Az Intézmények részéről – ha az Intézmény állandó, vagy eseti jelleggel eltérő adatot nem közöl Szállítóval – megrendelések feladására és a Gyógyszerek átvételének igazolására a főgyógyszerész, vagy az általa megbízott személy jogosult. Nem fekvőbeteg ellátó Intézmény esetén a gyógyszer átvételére a hatályos jogszabályoknak és egészségügyi szolgáltató engedélyének megfelelő helyszínen kerülhet sor. Felek rögzítik, hogy teljesítésigazolásnak minősül a Szállító által kiállított, és az Intézmény képviselője által aláírt szállítólevél, vagy számla, illetőleg ezeket közösen tartalmazó dokumentum.
57. Felek rögzítik, hogy amennyiben a Szállító a határidőben történő szerződésszerű teljesítésben bármilyen okból akadályoztatva van, köteles erről Megrendelőt és az Intézményeket haladéktalanul tájékoztatni az ok megjelölésével az Intézmény részére küldött elektronikus levéllel vagy faxon. Az értesítés Szállítót nem mentesíti a késedelmesen teljesített szállítás jogkövetkezményei alól.
58. Megrendelés szerinti szállítás akkor történik meg szabályszerűen, ha a Szállító, vagy az általa igénybe vett fuvarozó az egyes Gyógyszert a Szállító kockázatára az Intézmények címére határidőben az **1. számú melléklet** szerinti minőségben, hatóanyag tartalommal (adott esetben a **4. számú melléklet** szerinti hatóanyag-tartalommal), kizserelésben és egyéb követelményeknek megfelelően, az **1. számú mellékletben** foglalt – adott esetben jelen Keretmegállapodás szerint módosított egységáron leszállítja, illetve leszállíttatja és a Gyógyszer szállítmányokat legkisebb gyűjtőcsomagolási egységenként az Intézmény erre kijelölt alkalmazottainak átszámolva, a mennyiségi ellenőrzés biztosítása mellett ténylegesen, megfelelő minőségben átadja.
59. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy 60 (hatvan) napnál rövidebb lejáratú idővel rendelkező Gyógyszert nem szállít ki. E szerződéses feltételnek nem megfelelő Gyógyszer kiszállítása – Intézmény jóváhagyásának hiányában - hibás teljesítésnek minősül.
60. A citosztatikum Gyógyszerek esetében a Szállítónak a Gyógyszer biztonsági adatlapját Megrendelő kérésére át kell adni.

#### Az ellenszolgáltatás teljesítése

61. Szállító szerződésszerű teljesítését követően az Intézmény, a nevére kiállított számlát legfeljebb **60 (hatvan) naptári napon** belül átutalással egyenlíti ki a Szállítónak a kötelező egészségbiztosítás ellátásairól szóló 1997. évi LXXXIII. törvény 9/A. § alapján.
62. Szállító jelen Keretmegállapodás alapján teljesített szállításairól köteles Egyedi Szerződésenként külön számlát kiállítani az Intézmény felé, melyen nem szerepelhetnek egyéb más keretmegállapodás, illetve szerződés alapján teljesített szállítások.
63. A számla összegének késedelmes kiegyenlítése esetén az Intézmény Ptk. szerinti késedelmi kamat megfizetésére köteles.
64. Felek rögzítik, hogy amennyiben az Intézmény a számla kiegyenlítésével neki felróhatóan, **45 (negyvenöt)** napot meghaladó késedelembe esik, a Szállító az adott Intézmény vonatkozásában jogosult a további szállításokat felfüggeszteni, a számla kiegyenlítéséig.
65. Szállító tudomásul veszi, hogy a részére történő kifizetés során alkalmazásra kerülnek a 2003. évi XCII. tv. 36/A §-ának rendelkezései.
66. Felek rögzítik, hogy Szállító az Egyedi Szerződésekből eredő követelését nem engedményezheti harmadik személyre, előleget nem kérhet, az Intézmény pedig előleget nem adhat.

## A nem teljesítés sajátos jogkövetkezményei

67. Akadályközlés (Egyedi Szerződések lehetetlenülése): Ha a Szállító Keretmegállapodás alapján leadott megrendeléseket, illetve létrejött Egyedi Szerződéseket előreláthatólag nem tudja teljesíteni, köteles az érintett Intézményt, valamint a Megrendelőt az akadály felmerülése után, annak megjelölésével haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül írásban és telefonon értesíteni az akadály jellegének, illetve várható megszűnése idejének feltüntetésével. Akadályközlés a fenti feltételek mellett is csak úgy fogadható el, ha annak a másik Fél igazolt tudomására jutása megelőzte az akadályozott feladat végrehajtási határidejét. Akadályközlés esetén az azt közlő Félnek bizonyítási kötelezettsége van. Akadályközlés esetén a szerződő Felek közösen határozzák meg annak következményei viselésének megosztását, felszámolásának feladatait és határidejét. Amennyiben ilyen közös határozat nem születik az érintett Egyedi Szerződésekre a lehetetlenülés szabályai megfelelően alkalmazandók.
68. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben olyan okból, **amelyért felelős Szállító** nem képes Intézményi megrendeléseket határidőben teljesíteni az Intézmény(ek) jogosult(ak) Gyógyszert, vagy azzal egyenértékű más gyógyszert más szállítótól beszerezni. Ha az ily módon, harmadik féltől megvásárolt gyógyszerek egységára vetített igazolt ráfordítása magasabb, mint a Keretmegállapodás egységára, Intézmény Szállítóval szemben az árkülönbözetre, mint kár megtérítésére igényt tarthat. Abban az esetben, ha Szállító olyan okból, **amelyért nem felelős** nem tud határidőben szállítani, és a szállítási késedelem veszélyezteti a gyógyszerellátást, az Intézmény jogosult az adott Gyógyszert vagy azzal egyenértékű más gyógyszert más szállítótól beszerezni. Felek rögzítik, hogy ezekben az esetekben az Intézmény által megrendelt Gyógyszer mennyiség az adott Keretmegállapodás szerinti mennyiség (ideértve az alapmennyiséget, illetőleg az opciós mennyiséget is) terhére történik.
69. E szerződéses feltételek („Nem teljesítés sajátos jogkövetkezményei”) megfelelően alkalmazandók arra az esetre is, ha Keretmegállapodás megszűnése, vagy Szállító teljesítésre való képtelensége miatt Intézmények megrendeléseket nem adnak le Szállító felé. Szállító felelősségének fennálltára a lehetetlenülésnél írtak irányadók.
70. Fenti szerződéses rendelkezésekből („Nem teljesítés sajátos jogkövetkezményei”) fakadó követeléseket elsődlegesen Intézmények jogosultak érvényesíteni, illetve Megrendelő Intézmények javára érvényesítheti azokat, vagy az igények érvényesítését koordinálhatja.

## Hibás teljesítés

71. A megrendelő Intézmény a leszállított Gyógyszer mennyiségi és minőségi vizsgálatát az átvétel időpontjában haladéktalanul köteles megkezdeni és lefolytatni. A mennyiségi átvétel a csomagolási egység(ek) darabszámának megszámlálásával történik.
72. A szállításból, illetve fuvarozásból eredő, az átvételkor észlelhető hibákat, vagy hiányosságokat, valamint a szemrevételezéssel megállapítható mennyiségi és minőségi kifogást az Intézmény Szállító felé azonnal köteles jelezni a szállítólevélre való feljegyzéssel.
73. Átvételkor **nem észlelhető** bármely egyéb hibákkal, vagy hiányosságokkal összefüggő, illetve a gyűjtőcsomagolási egységen belüli mennyiségi eltérésekkel, hiányokkal, vagy minőségi hibákkal kapcsolatos igényeket az Intézmény azok észlelését követően **haladéktalanul**, de legfeljebb 3 (három) munkanapon belül jogosult a Szállítónál kifogás tárgyává tenni.
74. Kifogás: Amennyiben a fentiek szerinti hibás teljesítési eset előfordul, az Intézmény köteles Szállítót közös jegyzőkönyv felvételére meghívni, a fenti minőségi vagy mennyiségi hibák

rögzítése céljából, illetve akkor is, ha a Gyógyszer bizonyítottan nem felel meg az 1. számú melléklet szerinti követelményeknek. Felek a jegyzőkönyvet az Intézményi értesítés kézhezvételétől számított 2 (kettő) napon belül kötelesek felvenni. A jegyzőkönyv felvételéhez Szállítót – a kifogások és a szemle időpontjának, valamint helyének egyidejű megjelölésével – meg kell hívni. Amennyiben a jegyzőkönyv felvételénél Szállító nem kívánja magát képviseltetni az Intézmény jogosult a jegyzőkönyv önálló felvételére.

75. Amennyiben a felek a minőségi kifogás vonatkozásában nem tudnak megegyezni, úgy az illetékes minőségellenőrző szerv (OGYI) véleményét – jegyzőkönyv egyidejű megküldésével – kell kikérni, amely ez esetben irányadó.
76. Hibás teljesítés esetén Intézmény a Ptk.-ban rögzített szavatossági igények közül a termékcsere (illetőleg a nem, vagy nem megfelelően kiszállított Gyógyszermennyiség azonnali kiszállítását) igényelheti, illetve különösen indokolt esetben elállhat az Egyedi Szerződéstől.
77. Amennyiben a Szállító megrendeléseket előreláthatólag csak késedelmesen tudja teljesíteni, köteles erről az érintett Intézményt és Megrendelőt tájékoztatni. Az értesítés Szállítót nem mentesíti a késedelem esetén alkalmazandó jogkövetkezmények viselése alól, az értesítés elmulasztásából származó kárért azonban felelősséggel tartozik.

#### Hatóságilag elrendelt forgalomból való kivonás

78. Szállító kötelezi magát, hogy a hatóságilag elrendelt forgalomból való kivonás esetén – a kivonás elrendelésétől számított 30 (harminc) naptári napon belül – a forgalomból kivont és a Szállító által kiszállított Gyógyszereket visszaveszi és értékét az érintett Intézmény részére jóváírja.

#### Kötbér

79. Szállítót a neki felróható késedelmes teljesítése esetén – tekintettel a beszerzés összértékére és a határidőben történő, szerződésszerű teljesítés kiemelt fontosságára - az alábbiak szerinti kötbérfizetési kötelezettség terheli az Intézmény felé.
80. Késedelmi kötbér – 27. rész esetében: nem statim megrendelés esetén a késedelmesen szállított Gyógyszer teljes nettó ellenértékének, a késedelem napjaira számított, napi 2 %-ának megfelelő mértékű kötbér, azzal, hogy a fizetendő késedelmi kötbér mértékének felső határa legfeljebb tízszeres kötbérmérték lehet, tehát legfeljebb a késedelmes teljesítéssel érintett Gyógyszer készítmények teljes nettó ellenértékének 20%-a.
81. Felek rögzítik, hogy abban az esetben, ha Szállító a statim szállítást teljesíti késedelmesen, a kötbér mértéke a késedelmes teljesítéssel érintett Gyógyszerek teljes nettó ellenértékének, a teljesítésből eredő késedelem óráira számított, óránkénti 1 %-ának megfelelő mértékű kötbér, azzal, hogy a fizetendő késedelmi kötbér mértékének felső határa legfeljebb a késedelmes teljesítéssel érintett Gyógyszerkészítmények teljes nettó ellenértékének 10 %-a.
82. Az Intézmény jogosult a kötbérvetelés behajtásán túlmenően a Szállító szerződésszegéséből eredő kárának megtérítését is követelni.

#### IV. RÉSZ


## ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

83. Szállítót, illetve minden alkalmazottját, illetve az általa a teljesítésbe bevont alvállalkozókat, egyéb közreműködőket titoktartási kötelezettség terheli mind Keretmegállapodás, mind az alapján feladott megrendelések teljesítése során, vagy azzal összefüggésben tudomásukra jutott (vagy birtokukba került), illetve más módon megismert minden olyan nem nyilvánosan hozzáférhető, illetve nem közérdekű adat, terv, információ, okmány, dokumentum tartalma vonatkozásában, amelynek nyilvánosságra hozatala akár Megrendelő, akár az Intézmény hivatali, üzleti-, vagy egyéb titkait sértené. A titoktartási kötelezettség alól jogszabály felmentést adhat. A titoktartás időbeli korlátozásra tekintet nélkül fennáll.
84. Megrendelő és Szállító kötelesek egymással együttműködni és egymást a megállapodást érintő kérdésekről tájékoztatni, ebben a körben vállalják, hogy mindent elkövetnek a vitás kérdések peren kívüli rendezése, megoldása érdekében.
85. Jelen Keretmegállapodásra és jelen Keretmegállapodás alapján bonyolított jogügylet(ek)re, Felekre és egyéb résztvevőkre, a hatáskörök gyakorlására a Korm. rendelet, a gyógyszerek és orvostechnikai eszközök közbeszerzésének sajátos szabályairól szóló 16/2012. (II. 16.) Korm. rendelet, továbbá az emberi felhasználásra kerülő gyógyszerek rendelkezéséről és kiadásáról szóló 44/2004. (IV. 28.) ESzCsM rendelet és a fokozottan ellenőrzött szerek minősülő gyógyszerek orvosi rendelésének, gyógyszerári forgalmazásának, egészségügyi szolgáltatóknál történő felhasználásának, nyilvántartásának és tárolásának rendjéről szóló 43/2005. (X. 15.) EüM rendelet előírásai is vonatkoznak.
86. Felek jelen Keretmegállapodásból eredő peres eljárás esetére elfogadják a magyar bíróságok joghatóságát és a magyar Polgári Perrendtartás előírásait.
87. Szerződő felek jelen – 4 példányban készült – Keretmegállapodást áttanulmányozás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, az alulírott helyen és időben jóváhagyólag írták alá.

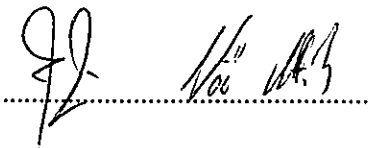
Budapest, 2015. július 20.

## Mellékletek:

1. számú Melléklet A közbeszerzés tárgya, mennyisége, minőségi követelményei és ellenértéke-jelen melléklet szerinti tartalom a Keretmegállapodásban érintett 2. számú mellékletben megadott Intézmények számára)
2. számú Melléklet Intézmények
3. számú Melléklet Megrendelőlap
4. számú Melléklet Termékválaszték

U. I. 

Megrendelő



Szállító

TEVA Gyógyszergyár Zrt.  
4042 Debrecen, Pallagi út 13.  
adószám: 10318353-2-09  
fióktelep: 2100 Gödöllő, Liget u. 2

## Intézményi kör

## A) Kötelezett Intézmények köre

| OEP Kód | Intézmény neve   | Megye       | Település      | Címe  |
|---------|--|-------------|----------------|---|
| 2535    | Magyar Imre Kórház,<br>Ajka  | Veszprém    | Ajka           | 8400 Ajka, Korányi F. u.1.                  |
| 1084    | Bajai Szent Rókus<br>Kórház, Baja  | Bács-Kiskun | Baja           | 6500 Baja, Rókus u.10.                      |
| 1903    | Dr. Kenessey Albert<br>Kórház-Rendelőintézet,<br>Balassagyarmat          | Nógrád      | Balassagyarmat | 2660 Balassagyarmat,<br>Rákóczi u. 125-127. |
| 2893    | Állami Szívkórház<br>Balatonfüred  | Veszprém    | Balatonfüred   | 8230 Balatonfüred,<br>Gyógy tér 2.          |
| 1249    | Dr. Réthy Pál Kórház-<br>Rendelőintézet,<br>Békéscsaba                   | Békés       | Békéscsaba     | 5600 Békéscsaba,<br>Gyulai út 18.           |
| 1683    | Gróf Tisza István<br>Kórház, Berettyóújfalu                              | Hajdú-Bihar | Berettyóújfalu | 4100 Berettyóújfalu,<br>Orbán B. tér 1.     |
| 2392    | Bonyhádi Kórház és<br>Rendelőintézet,<br>Bonyhád                         | Tolna       | Bonyhád        | 7150 Bonyhád, Bajcsy<br>Zs.u. 25.           |
| K403    | Magyar Honvédség<br>Egészségügyi Központ                                 | Budapest    | Budapest       | 1134 Róbert Károly krt.<br>44.              |
| 2897    | Országos Korányi Tbc<br>és Pulmonológiai<br>Intézet, Budapest<br>(OKTPD) | Budapest    | Budapest       | 1121 Budapest, Pihenő<br>út 1.              |
| 2906    | Országos Onkológiai<br>Intézet, Budapest (OOI)                           | Budapest    | Budapest       | 1122 Budapest, Ráth<br>György u. 7-9.       |
| 2913    | Országos Orvosi<br>Rehabilitációs Intézet,<br>Budapest (OORI)            | Budapest    | Budapest       | 1121 Budapest,<br>Szanatórium u. 19.        |
| 2907    | Országos Reumatológiai<br>és Fizioterápiás Intézet,<br>Budapest (ORFI)   | Budapest    | Budapest       | 1023 Budapest, Frankel<br>Leó út 25-29.     |
| 2910    | Országos<br>Sportegészségügyi<br>Intézet, Budapest<br>(OSEI)             | Budapest    | Budapest       | 1123 Budapest, Alkotás<br>út 48.            |
| 2889    | Szent Imre Kórház,<br>Budapest   | Budapest    | Budapest       | 1115 Budapest, Tétényi<br>út 12-16.         |
| 2880    | Szent János Kórház és<br>Észak-budai Egyesített<br>Kórházak, Budapest    | Budapest    | Budapest       | 1125 Budapest, Diós<br>árok 1-3.            |
| 2873    | Bajcsy-Zsilinszky<br>Kórház és   | Budapest    | Budapest       | 1106 Budapest, Maglódi<br>út 89-91.         |

|      |   |                       |                   |   |
|------|---|-----------------------|-------------------|---|
|      | <b>Rendelőintézet,<br/>Budapest</b>   |                       |                   |   |
| 2878 | <b>Egyesített Szent István<br/>és Szent László Kórház-<br/>Rendelőintézet,<br/>Budapest</b> | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1097 Budapest,<br>Nagyvárad tér 1.          |
| 2896 | <b>Gottsegen György<br/>Országos Kardiológiai<br/>Intézet, Budapest</b>                     | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1096 Budapest, Haller<br>u. 29.             |
| 2877 | <b>Heim Pál<br/>Gyermekkórház,<br/>Budapest</b>   | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1089 Budapest, Üllői út<br>86.              |
| 2879 | <b>Jahn Ferenc Dél-Pesti<br/>Kórház és<br/>Rendelőintézet,<br/>Budapest</b>                 | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1204 Budapest, Köves<br>u. 1.               |
| 2886 | <b>Péterfy Sándor utcai<br/>Kórház-Rendelőintézet<br/>és Baleseti Központ,<br/>Budapest</b> | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1076 Budapest, Péterfy<br>Sándor utca 8-20. |
| 2049 | <b>Szent Rókus Kórház és<br/>Intézményei, Budapest</b>                                      | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1085 Budapest, Gyulai<br>Pál u. 2.          |
| 2890 | <b>Károlyi Sándor Kórház,<br/>Budapest</b>  | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1041 Budapest, Nyár u.<br>103.              |
| 2887 | <b>Nyíró Gyula Kórház,<br/>Budapest</b>   | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1135 Budapest, Lehel u.<br>59.              |
| 2903 | <b>Országos Klinikai<br/>Idegtudományi Intézet,<br/>Budapest (OKITI)</b>                    | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1145 Budapest,<br>Amerikai út 57.           |
| 2915 | <b>Semmelweis Egyetem,<br/>Budapest</b>   | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1085 Budapest, Üllői út<br>26.              |
| N511 | <b>Szent Margit Kórház,<br/>Budapest</b>  | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1032 Budapest, Bécsi út<br>132.             |
| 2891 | <b>Uzsoki utcai Kórház,<br/>Budapest</b>  | Budapest              | <b>Budapest</b>   | 1145 Budapest, Uzsoki<br>utca 29-41.        |
| N593 | <b>Toldy Ferenc Kórház és<br/>Rendelőintézet, Cegléd</b>                                    | Pest                  | <b>Cegléd</b>     | 2700 Cegléd, Törteli u.<br>1-3.             |
| 2524 | <b>Kemenesaljai Egyesített<br/>Kórház Celldömölk</b>  | Vas                   | <b>Celldömölk</b> | 9500 Celldömölk, Nagy<br>Sándor tér 3.      |
| 1601 | <b>Csornai Margit Kórház,<br/>Csorna</b>  | Győr-Moson-<br>Sopron | <b>Csorna</b>     | 9300 Csorna, Soproni u.<br>64.              |
| 2894 | <b>DEOEC, Debrecen</b>  | Hajdú-Bihar           | <b>Debrecen</b>   | 4032 Debrecen,<br>Nagyerdei krt. 98.        |
| N600 | <b>Kenézy Gyula Kórház<br/>és Rendelőintézet,<br/>Debrecen</b>                              | Hajdú-Bihar           | <b>Debrecen</b>   | 4031 Debrecen, Bartók<br>Béla út 2-26.      |
| 1484 | <b>Csongrád Megyei<br/>Mellkasi Betegségek<br/>Szakkórháza, Deszk</b>                       | Csongrád              | <b>Deszk</b>      | 6772 Deszk, Alkotmány<br>u. 36.             |
| N582 | <b>Dombóvári Szent<br/>Lukács Kórház,<br/>Dombóvár</b>                                      | Tolna                 | <b>Dombóvár</b>   | 7200 Dombóvár,<br>Kórház u. 39-41.          |
| N598 | <b>Dorogi Szent Borbála<br/>Szakkórház és</b>   | Komárom-<br>Esztergom | <b>Dorog</b>      | 2510 Dorog, Kossuth L.<br>u. 6.             |

|             |   |                              |                         |  |
|-------------|---|------------------------------|-------------------------|--|
|             | <b>Szakorvosi Rendelő,<br/>Dorog</b>  |                              |                         |  |
| <b>M934</b> | <b>Szent Pantaleon<br/>Kórház-Rendelőintézet<br/>Dunaújváros</b>                          | Fejér                        | <b>Dunaújváros</b>      | 2400 Dunaújváros,<br>Korányi Sándor utca 4-<br>6.  |
| <b>1301</b> | <b>Koch Róbert Kórház és<br/>Rendelőintézet, Edelény</b>                                  | Borsod-<br>Abaúj-<br>Zemplén | <b>Edelény</b>          | 3780 Edelény, Dankó<br>P.u.80.                     |
| <b>N585</b> | <b>Markhot Ferenc<br/>Oktatókórház és<br/>Rendelőintézet, Eger</b>                        | Heves                        | <b>Eger</b>             | 3300 Eger, Széchenyi út<br>27-29.                  |
| <b>1865</b> | <b>Vaszary Kolos Kórház,<br/>Esztergom</b>  | Komárom-<br>Esztergom        | <b>Esztergom</b>        | 2500 Esztergom, Petőfi<br>S. u. 26-28.             |
| <b>2601</b> | <b>Veszprém Megyei<br/>Tüdőgyógyintézet<br/>Farkasgyepű</b>                               | Veszprém                     | <b>Farkasgyepű</b>      | 8582 Farkasgyepű,<br>049/2 hrsz.                   |
|             |   |                              |                         |  |
| <b>M244</b> | <b>Bugát Pál Kórház,<br/>Gyöngyös</b>   | Heves                        | <b>Gyöngyös</b>         | 3200 Gyöngyös, Dózsa<br>György út 20-22.           |
| <b>1640</b> | <b>Petz Aladár Megyei<br/>Oktató Kórház, Győr</b>   | Győr-Moson-<br>Sopron        | <b>Győr</b>             | 9024 Győr, Vasvári Pál<br>út 2-4.                  |
| <b>1248</b> | <b>Békés Megyei Pándy<br/>Kálmán Kórház, Gyula</b>  | Békés                        | <b>Gyula</b>            | 5700 Gyula,<br>Simmelweis u. 1.                    |
| <b>H770</b> | <b>Zsigmondy Vilmos<br/>Harkányi<br/>Gyógyfürdőkórház<br/>Nonprofit Kft.,<br/>Harkány</b> | Baranya                      | <b>Harkány</b>          | 7815 Harkány,<br>Zsigmondy sétány 1.               |
| <b>N581</b> | <b>Albert Schweitzer<br/>Kórház-Rendelőintézet,<br/>Hatvan</b>                            | Heves                        | <b>Hatvan</b>           | 3000 Hatvan, Balassi<br>Bálint út 16.              |
| <b>N597</b> | <b>Hévízgyógyfürdő és<br/>Szent András<br/>Reumakórház , Hévíz</b>                        | Zala                         | <b>Hévíz</b>            | 8380 Hévíz, Dr.<br>Schulhof Vilmos sétány<br>1.    |
| <b>1454</b> | <b>Csongrád Megyei<br/>Egészségügyi Ellátó<br/>Központ<br/>Hódmezővásárhely-<br/>Makó</b> | Csongrád                     | <b>Hódmezővásárhely</b> | 6800<br>Hódmezővásárhely, Dr.<br>Imre József u. 2. |
| <b>N596</b> | <b>Jászberényi Szent<br/>Erzsébet Kórház,<br/>Jászberény</b>                              | Jász-<br>Nagykun-<br>Szolnok | <b>Jászberény</b>       | 5100 Jászberény, Szelei<br>út 2.                   |
| <b>2137</b> | <b>Somogy Megyei Kaposi<br/>Mór Oktató Kórház,<br/>Kaposvár</b>                           | Somogy                       | <b>Kaposvár</b>         | 7400 Kaposvár, Tallián<br>Gyula u. 20-32.          |
| <b>1630</b> | <b>Lumniczer Sándor<br/>Kórház-Rendelőintézet,<br/>Kapuvár</b>                            | Győr-Moson-<br>Sopron        | <b>Kapuvár</b>          | 9330 Kapuvár, dr.<br>Lumniczer Sándor u.<br>10.    |
| <b>2378</b> | <b>Kátai Gábor Kórház,<br/>Karcag</b>   | Jász-<br>Nagykun-<br>Szolnok | <b>Karcag</b>           | 5300 Karcag, Zöldfa u.<br>48.                      |
| <b>M058</b> | <b>DEOEC Kazincbarcikai<br/>Kh. Np. Kft.</b>  | Borsod-<br>Abaúj-            | <b>Kazincbarcika</b>    | 3700 Kazincbarcika,<br>Május 1.u.56.               |

|      |   |                        |                 |  |
|------|---|------------------------|-----------------|--|
|      |   | Zemplén                |                 |  |
| 1122 | Bács-Kiskun Megyei Kórház a Szegedi Orvostudományi Egyetem Általános Orvostudományi Kar Oktató Kórháza, Kecskemét | Bács-Kiskun            | Kecskemét       | 6000 Kecskemét, Nyíri út 38.               |
| 2703 | Keszthelyi Kórház, Keszthely  | Zala                   | Keszthely       | 8360 Keszthely, Ady E. u. 2.               |
| 1869 | Batthyány Kázmér Szakkórház, Kisbér   | Komárom-Esztergom      | Kisbér          | 2870 Kisbér, Iskola u. 11.                 |
| N590 | Kiskunhalasi Semmelweis Kórház, Kiskunhalas   | Bács-Kiskun            | Kiskunhalas     | 6400 Kiskunhalas, Dr. Monszpart L. u. 1.   |
| 2010 | Pest Megyei Flór Ferenc Kórház, Kistarcsa   | Pest                   | Kistarcsa       | 2143 Kistarcsa, Semmelweis tér 1.          |
| 2230 | Felső-Szabolcsi Kórház, Kisvárd   | Szabolcs-Szatmár-Bereg | Kisvárd         | 4600 Kisvárd, Árpád u. 26.                 |
| 1871 | Selye János Kórház, Komárom   | Komárom-Esztergom      | Komárom         | 2921 Komárom, Széchenyi István u. 2.       |
| N584 | Komlói Egészségcentrum, Komló   | Baranya                | Komló           | 7300 Komló, Majális tér 1.                 |
| 2899 | Mátrai Gyógyintézet, Mátraháza  | Heves                  | Mátraháza       | 3233 Mátraháza                             |
| N586 | Mezőtúri Kórház és Rendelőintézet, Mezőtúr  | Jász-Nagykun-Szolnok   | Mezőtúr         | 5400 Mezőtúr, Kossuth út 7-11.             |
| 1349 | Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kórház és Egyetemi Oktató Kórház, Miskolc   | Borsod-Abaúj-Zemplén   | Miskolc         | 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 72-76.      |
| N587 | Miskolci Semmelweis Kórház és Egyetemi Oktatókórház, Miskolc  | Borsod-Abaúj-Zemplén   | Miskolc         | 3529 Miskolc, Csabai kapu 9-11.            |
| 1052 | Mohácsi Kórház, Mohács  | Baranya                | Mohács          | 7700 Mohács, Szepessy tér 7.               |
|      |   |                        |                 |  |
| 1644 | Karolina Kórház - Rendelőintézet, Mosonmagyaróvár   | Győr-Moson-Sopron      | Mosonmagyaróvár | 9200 Mosonmagyaróvár, Régi Várház tér 2-4. |
| K795 | Nagyatádi Kórház, Nagyatád  | Somogy                 | Nagyatád        | 7500 Nagyatád, Bajcsy-Zs. u. 1.            |
| 2747 | Kanizsai Dorottya Kórház, Nagykanizsa   | Zala                   | Nagykanizsa     | 8800 Nagykanizsa, Szekeres József u. 2-8.  |
| 2026 | Nagykőrösi Rehabilitációs Szakkórház és Rendelőintézet, Nagykőrös   | Pest                   | Nagykőrös       | 2750 Nagykőrös, Fáskert u.1.               |



|      |  |                        |                 |   |
|------|--|------------------------|-----------------|---|
| N599 | Szabolcs-Szatmár-Bereg megyei Kórházak és Egyetemi Oktatókórház, Nyíregyháza | Szabolcs-Szatmár-Bereg | Nyíregyháza     | 4400 Nyíregyháza, Szt.István út 68.       |
| 1243 | Orosházi Kórház, Orosháza  | Békés                  | Orosháza        | 5900 Orosháza, Könd u. 59.                |
| N589 | Oroszlányi Szakorvosi és Ápolási Intézet, Oroszlány                          | Komárom-Esztergom      | Oroszlány       | 2840 Oroszlány, Alkotmány u. 2.           |
| M132 | Almási Balogh Pál Kórház, Ózd  | Borsod-Abaúj-Zemplén   | Ózd             | 3600 Ózd, Béke u. 1.                      |
| 2586 | Gróf Eszterházy Kórház és Rendelőintézeti Szakrendelő, Pápa                  | Veszprém               | Pápa            | 8500 Pápa, Jókai u. 5-9.                  |
| 4588 | Parádfürdői Állami Kórház, Parádfürdő  | Heves                  | Parádfürdő      | 3244 Parádfürdő, Kossuth Lajos u. 221.    |
| 1945 | Margit Kórház Pásztó   | Nógrád                 | Pásztó          | 3060 Pásztó, Semmelweis u. 15 - 17.       |
| 2912 | PTE, Pécs  | Baranya                | Pécs            | 7622 Vasvári Pál u. 4.                    |
| 1928 | Szent Lázár Megyei Kórház, Salgótarján                                       | Nógrád                 | Salgótarján     | 3100 Salgótarján, Füleki út 54-56.        |
| 2531 | Szent László Kórház Sárvár   | Vas                    | Sárvár          | 9600 Sárvár, Rákóczi u. 30.               |
| 1407 | Sátoraljaújhelyi Erzsébet Kórház, Sátoraljaújhely                            | Borsod-Abaúj-Zemplén   | Sátoraljaújhely | 3980 Sátoraljaújhely, Mártírok útja 9 sz. |
| A316 | Siklói Kórház Humán-Egészségügyi Szolgáltató Közhasznú Nonprofit Kft, Siklós | Baranya                | Siklós          | 7800 Siklós, Baross G. u. 6.              |
| 2162 | Siófoki Kórház-Rendelőintézet, Siófok  | Somogy                 | Siófok          | 8600 Siófok, Semmelweis u.1.              |
| 1663 | Soproni Erzsébet Oktató Kórház és Rehabilitációs Intézet, Sopron             | Győr-Moson-Sopron      | Sopron          | 9400 Sopron, Győri u. 15.                 |
| 2917 | SZTE Szent-Györgyi A. Klinikai Kp Szeged                                     | Csongrád               | Szeged          | 6725 Szeged, Tisza Lajos krt. 107.        |
| 1568 | Fejér Megyei Szent György Egyetemi Oktató Kórház, Székesfehérvár             | Fejér                  | Székesfehérvár  | 8000 Székesfehérvár, Seregélyesi út 3.    |
| 2425 | Tolna Megyei Balassa János Kórház, Szekszárd                                 | Tolna                  | Szekszárd       | 7100 Szekszárd, Béri B.Á.u. 5-7.          |
| 1487 | Csongrád Megyei Dr. Bugyi István Kórház, Szentes                             | Csongrád               | Szentes         | 6600 Szentes, Sima Ferenc u. 44-58.       |
| N591 | Szigetvári Kórház, Szigetvár   | Baranya                | Szigetvár       | 7900 Szigetvár, Szent István ltp 7.       |

|      |   |                      |               |                                       |
|------|---|----------------------|---------------|---------------------------------------|
| 2324 | Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Hetényi Géza Kórház-Rendelőintézet, Szolnok | Jász-Nagykun-Szolnok | Szolnok       | 5000 Szolnok, Tószegi út 21.          |
| 8002 | MÁV Kórház és Rendelőintézet, Szolnok                                   | Jász-Nagykun-Szolnok | Szolnok       | 5000 Szolnok, Versegly u. 6-8.        |
| N595 | Markusovszky Egyetemi Oktatókórház, Szombathely                         | Vas                  | Szombathely   | 9700 Szombathely, Markusovszky u. 5.  |
| N592 | Deák Jenő Kórház, Tapolca   | Veszprém             | Tapolca       | 8300 Tapolca, Ady Endre utca 1-3.     |
| 1894 | Árpád-házi Szent Erzsébet Szakkórház és Rendelőintézet, Tata            | Komárom-Esztergom    | Tata          | 2890 Tata, Váralja út 6.              |
| 1876 | Szent Borbála Kórház, Tatabánya   | Komárom-Esztergom    | Tatabánya     | 2800 Tatabánya, Dózsa György u. 77.   |
| 2073 | Tüdőgyógyintézet Törökbálint  | Pest                 | Törökbálint   | 2045 Törökbálint, Munkácsy M.u. 70.   |
| 2095 | Jávorszky Ödön Kórház, Vác  | Pest                 | Vác           | 2600 Vác, Argenti Döme tér 1-3.       |
| N594 | Csolnoky Ferenc Kórház, Veszprém  | Veszprém             | Veszprém      | 8200 Veszprém, Kórház u. 1.           |
| 2734 | Zala Megyei Kórház, Zalaegerszeg  | Zala                 | Zalaegerszeg  | 8900 Zalaegerszeg, Zrínyi M. u. 1.    |
| 2611 | Zirci Erzsébet Kórház-Rendelőintézet, Zirc                              | Veszprém             | Zirc          | 8420 Zirc, József Attila utca 17-19.  |
| 2929 | Igazságügyi Megfigyelő és Elmegyógyító Intézet, Budapest                | Budapest             | Budapest      | 1108 Budapest, Kozma u. 13.           |
| 2892 | Szt Kozma és Damján Rehab. SZKH Visegrád                                | Visegrád             | Gizella-telep | 2026                                  |
| 2929 | Büntetésvégrehajtás Központi Kórháza, Tököl                             | Pest                 | Tököl         | 2316 Tököl, Ráckevei u. 6.            |
| N588 | Misszió Egészségügyi Központ, Veresegyház                               | Pest                 | Veresegyház   | 2112 Veresegyház, Gyermekliget u. 30. |
|      | Országos Vérellátó Szolgálat (OVSZ)                                     | Budapest             | Budapest      | 1113 Budapest, Karolina út 19-21.     |

## B) Önként csatlakozható Intézmények köre

*A 46/2012 Korm rendelet szerint Az Alapból finanszírozott azon intézmények, amelyek fenntartója nem a magyar állam, költségvetési szerv, helyi önkormányzat vagy önkormányzati társulás, az e rendeletben szabályozott központosított közbeszerzési rendszerhez önként csatlakozhatnak.*

| <i>Tájékoztatásul: Korábbi eljárások során önként csatlakozott Intézmények</i> |                                       |          |                        |      |
|--|---------------------------------------|----------|------------------------|------|
| M915   | Betegápoló Irgalmas Rend,<br>Budapest | Budapest | Frankel Leó utca 54.   | 1023 |
| 2872   | Bethesda Gyermekkorház,<br>Budapest   | Budapest | Bethesda utca 3.       | 1146 |
| 6072   | Budapesti Szent Ferenc Kórház         | Budapest | Széher u. 73.          | 1021 |
| K718   | Betegápoló Irgalmasrend Pécsi<br>Háza | Pécs     | Széchenyi tér 5.       | 7621 |
| M963   | MMSz, Miskolc                         | Budapest | Szarvas Gábor u.58-60. | 1125 |
| 4026   | MAZSIHISZ, Budapest                   | Budapest | Amerikai út 53.-55.    | 1145 |

**Megrendelő lap**

2015/S 026-042933 számon ajánlati felhívással indult „Magyarországi fekvőbeteg ellátó intézmények 12 havi gyógyszerellátásának biztosítása „B” mellékletben részletezett hatóanyagok tekintetében-GYO-009/2014/KM” tárgyú közbeszerzési eljárásban kötött Keretmegállapodás alapján megrendelem a következő Gyógyszert Keretmegállapodás szerinti ellenértékért:

| Gyógyszerkészítmény pontos megnevezése (kiszerelese) | Mennyiség | Nettó egységár ( HUF) |
|--|-----------|-----------------------|
|  |           |                       |
|  |           |                       |
|  |           |                       |
|  |           |                       |
| Összesen (bruttó):                                   |           |                       |

A teljesítés helye:

Az átvételre a korábban megjelölt főgyógyszerész vagy ... jogosult.

Teljesítési határidő:

a) nem statim megrendelés esetén 1 (egy) munkanapon belül<sup>1</sup>

b) statim megrendelés esetén, jelen megrendelőlap kézhezvételétől számított 16 (tizenhat) órán belül, munkaidőt követően és éjszakai órákat is beleértve, soron kívül

kell teljesítenie a megrendelést. .

Kelt: (helység, év, hónap, nap)

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| aláírás<br>(szakmai) | aláírás<br>(kötelezettségvállaló) |
|----------------------|-----------------------------------|

<sup>1</sup> az a)-b) pontok közül az egyiket jól láthatóan alá kell húzni, vagy a nem releváns pontokat ki lehet törölni.

**Termékválaszték adatai****Közbeszerzés 27/a. rész tekintetében:**

|  |
|--|
| termékválaszték/1:                       |
| LEUCOVORIN-TEVA<br>10MG/ML OLD.INJ.1X5ML |
| vállalom a szállítást: <b>igen</b>       |

**Közbeszerzés 27/b. rész tekintetében:**

|   |   |
|---|---|
| termékválaszték/1:                        | termékválaszték/2:                        |
| LEUCOVORIN-TEVA<br>10MG/ML OLD.INJ.1X20ML | LEUCOVORIN-TEVA<br>10MG/ML OLD.INJ.1X30ML |
| vállalom a szállítást: <b>igen</b>        | vállalom a szállítást: <b>igen</b>        |

<sup>2</sup> A 4. számú mellékletbe a nyertes ajánlattevő által vállalt termékválasztékhoz tartozó készítmények neve, hatóanyag-tartalma kerül megnevezésre.

**TEVA Gyógyszergyár Zrt.**

**OKMÁNYOS MŰVELETEK**

Debrecen  
 Pallagi út, 13.

Ügyintéző: Kiefer Zsuzsanna

Telefon: 268-7669

Telefax: 268-7765

Ügyletszám: INF /912 /2015.

4042

Tárgv: Bankinformáció

Megbízásuknak megfelelően, a pályázat beadásához kért bankinformációt az alábbiakban közöljük.

Igazoljuk, hogy a TEVA Gyógyszergyár Zrt. 1994. február 09-e óta vezet pénzforgalmi bankszámlát hitelintézetünknél.

| Bankszámlaszám:             | Számlanyitás:   | Számlazárás: |
|-----------------------------|-----------------|--------------|
| 10300002-34609862-00003285* | HUF 2002.01.03. |              |
| 10300002-34603024-00003285  | HUF 1994.02.09. |              |
| 10300002-34603024-49020140  | HUF 2010.02.25. |              |
| 10300002-34603024-70073285  | HUF 1998.12.29. |              |
| 10300002-34603024-75193285  | HUF 1996.03.19. | 2014.06.10.  |

A \*-gal jelölt számlaszám lejelentése a cégbíróság felé folyamatban van, feltételezhetően technikai okok miatt nem történt meg a feldolgozás.

Tapasztalataink szerint a cég pénzügyi helyzete stabil, rendezett. 2014. évi bankszámlaforgalom nagyságrendje 11 számjegyű volt. Bankszámláin számlanyitás óta 30 napot meghaladó, a 2009. évi LXXXV. törvény 2.§25. pontja szerinti sorban állás nem fordult elő és jelenleg sincs sorban állás. Fizetőképessége és készsége jó. A céggel rendezett hitelkapcsolatban állunk, bankunk felé - lejárt - tartozása, hátraléka nincs. Bankunk tudomása szerint a cég számlájával szemben bírósági végrehajtás nincs folyamatban. Bankunkkal szemben fennálló fizetési kötelezettségeinek maradéktalanul, időben eleget tesz. A számlavezetéssel kapcsolatban a mai napig probléma nem merült fel.

Az információt bizalmi alapon, eddigi tapasztalataink alapján és részünkről minden utólagos felelősség kizárásával bocsátjuk rendelkezésükre.

Budapest, 2015. május 15.

**MKB Bank Zrt.**

Debrecen Vár u.

3.

Tisztelettel

MKB Bank Zrt.

Péliné S. Györgyi  
 főosztályvezető-h.

Gallyas Józsefné  
 csoportvezető

Adorján Lászlóné.  
 vállalati referens

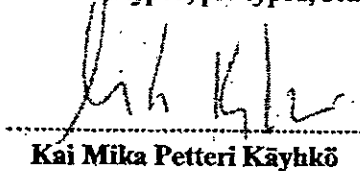
Fodor László  
 vállalati referens

## ALÁÍRÁSI CÍMPÉLDÁNY

Alulírott Kai Mika Petteri Käyhkö (lakcím: Telamaäentie 16A, 02170 Espoo, Finnország; anyja neve: Pirilä Hilikka Helena, szül.idő: 1970. július 24.) a TEVA Gyógyszergyár Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhelye: Magyarország, 4042 Debrecen, Pallagi út 13., Cg.:09-10-000016, a "Társaság") igazgatósági tagja a Társaság nevében úgy írok alá, hogy a Társaság kézzel vagy géppel írt, előírt, előnyomott vagy nyomtatott cégnevéhez nevemet a Társaság bármely másik igazgatósági tagjával együttesen az alábbiak szerint csatolom:

## SIGNATURE SPECIMEN

The undersigned Kai Mika Petteri Käyhkö (address: Telamaäentie 16A, 02170 Espoo, Finland; mother's maiden name: Pirilä Hilikka Helena, born: 24 July 1970), Member of the Board of Directors of TEVA Pharmaceutical Works Private Limited Company (with registered seat at 4042 Debrecen, Pallagi út 13., Hungary, corporate registry number: 09-10-000016) (the "Company") shall sign for and on behalf of the Company together with any other Member of the Board of Directors of the Company by adding my signature to the handwritten or typed, pre-typed, sealed or printed name of the Company jointly as follows:



Kai Mika Petteri Käyhkö



Dr. Tóth Ádám Közjegyzői Iroda

Dr. Tóth Ádám közjegyző e mail: [notar@notar.hu](mailto:notar@notar.hu)

1092 Budapest Ráday u.34.I.em.8., tel: 1-476-0270, 1-476-01-58, fax: 1-476-02-71

Ügyszám: 11063/H/3432/2014.

(Angol nyelvű jogosítvány száma: XX-ISZFO/1254/2012)

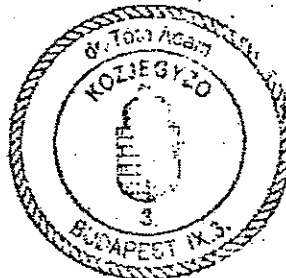
—Tanúsítom, KÄYHKÖ KAI MIKA PETTERI (született: Helsinki, 1970. július 24., anyja neve kijelentése szerint: Pirilä Hilikka Helena), finn állampolgár, aki személyazonosságát az előttem felmutatott PK6228850 számú finn útlevéllel igazolta, ezen az „Aláírási Címpéldány” megnevezésű okiraton szereplő aláírásának valóságát.

—A közjegyzőhelyettes tájékoztatja az ügyfelet, hogy a 2013. évi V. törvény 6:7§ (4) bekezdése értelmében „az olyan személy esetén, aki nem érti azt a nyelvet, amelyen az írásbeli nyilatkozatát tartalmazó okirat készült, az írásbeli jognyilatkozat érvényességének további feltétele, hogy magából az okiratról kitűnjön, hogy annak tartalmát a tanúk egyike vagy a hitelesítő személy a nyilatkozó félnek megmagyarázta.”

—Az ügyfél tudomásul veszi a közjegyzőhelyettes tájékoztatását a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény 122. § (2)-(10) bekezdéseiben foglaltakról, továbbá a közjegyzőhelyettes tájékoztatta a személyazonosság ellenőrzésével érintett felet az ellenőrzés céljáról, módjáról és tartalmáról, a közjegyzői közreműködés megtagadásának kötelezettségéről és a 122. § (8) bekezdésében megjelölt bejelentési kötelezettségéről, valamint az ellenőrzés során megismert adatok kezeléséről.

—Az eljáró közjegyzőhelyettes tájékoztatja az ügyfelet, hogy személyes adatainak elektronikus úton történő lekérdezésére a jelen közjegyzői tanúsítvány elkészítését megelőzően sor került.

—Kelt Budapesten, 2014. (kettőezer-tizenegyedik) év június hónap 17. (tizenhetedik) napján.



Dr. Rádonyi, Dénes  
Notarysubstitute

## ALÁÍRÁSI CÍMPÉLDÁNY

--Alulírott LEVIN, YOSSEF YEHIEL (született: Netanya (Izrael), 1952. június 02., anyja neve: Loni Reich-Levin), izraeli állampolgár, IS 49131 Petah Tiqva, Basel street 5. szám alatti lakos, mint a TEVA Gyógyszergyár Zártkörűen Működő Részvénytársaság (rövidített elnevezése: TEVA Gyógyszergyár Zrt., székhelye: 4042 Debrecen, Pallagi út 13. sz.; cégjegyzékszám: Cg. 09-10-000016, adószám: 10318353-2-09., a továbbiakban: társaság) képviselőre jogosult igazgatósági tagja (vezető tisztségviselője), a társaságot akként jegyzem, hogy a társaság kézzel vagy géppel előírt, előnyomott, nyomtatott vagy előbélyezett cégnevéhez, rövidített nevéhez a nevemet a társaság nevében együttesen a hiteles aláírási címpéldánynak megfelelően, az alábbiak szerint írom:-----

## SIGNATURE SPECIMEN

--I, the undersigned YOSSEF YEHIEL LEVIN (born on 02<sup>nd</sup> June 1952 in Netanya in Israel, mother's name: Loni Reich-Levin), Israeli citizen, domiciled at: IS 49131 Petah Tiqva, Basel street 5., as member of the board of directors (leading officer) of the TEVA Gyógyszergyár Zártkörűen Működő Részvénytársaság (name of the company in English language: TEVA Pharmaceutical Works Private Limited Company, with the seat of 4042 Debrecen, Pallagi út 13. sz., registered under No.: Cg.09-10-000016, tax number: 10318353-2-09., hereinafter: the Company), do sign my name on behalf of the Company jointly as follows:-----

.....Y. LEVIN.....  
Yossef Yehiel Levin



dr. Tóth Ádám Közjegyzői Iroda  
1092 Budapest, Ráday u. 34. I/8.  
Tel./Fax: (1) 476-0158 / (1) 476-0271. e-mail: notar@notar.hu

Ügyszám: 11063/H/6694/2013.

(Angol nyelvű jogosítványának száma: XX-ISZFO/1254/2012)

--Tanúsítom, LEVIN, YOSSEF YEHIEL (született: Netanya (Izrael), 1952. június 02., anyja neve kijelentése szerint: Loni Reich-Levin), izraeli állampolgár, kijelentése szerint IS-49131 Petah Tiqva, Basel street 5. szám alatti lakos, aki személyazonosságát az előttem felmutatott 20802015 számú izraeli útlevéllel igazolta, ezen az „Aláírási Címpéldány” megnevezésű okiraton szereplő aláírásának valódiságát.-----

--Az ügyfél tudomásul veszi a közjegyzőhelyettes tájékoztatását a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLII. törvény 122. § (2)-(10) bekezdéseiben foglaltakról, továbbá a közjegyzőhelyettes tájékoztatta a személyazonosság ellenőrzésével érintett felet az ellenőrzés céljáról, módjáról és tartalmáról, a közjegyzői közreműködés megtagadásának kötelezettségéről és a 122. § (8) bekezdésében megjelölt bejelentési kötelezettségéről, valamint az ellenőrzés során megismert adatok kezeléséről.-----

--Az eljáró közjegyzőhelyettes tájékoztatja az ügyfelet, hogy személyes adatainak elektronikus úton történő lekérdezésére a jelen közjegyzői tanúsítvány elkészítését megelőzően sor került.-----

-- Kelt Budapesten, 2013. (kettőezer-tizenharmadik) év december hónap 17. (tizenhetedik) napján. --



dr. Rádonyi Dénes  
közjegyzőhelyettes



## POWER OF ATTORNEY

## MEGHATALMAZÁS

The undersigned, Mika Käyhkö and Yossef Yehiel Levin board members, acting in capacity of legal representatives of TEVA Gyógyszergyár Zrt. (seat: 4042 Debrecen, Pallagi u. 13.) hereby entrust and empower

Alulírottak, Mika Käyhkö és Yossef Yehiel Levin igazgatósági tagok, a TEVA Gyógyszergyár Zrt. (székhely: 4042 Debrecen, Pallagi u. 13.) törvényes képviselőjében ezúton meghatalmazzuk

**Marianna Tóth**  
division manager

(address: 1203 Budapest, Téglagyártó u. 9/B.)

and

**Attila Vöö**

tender manager

(address: 2100 Gödöllő, Esze Tamás u. 1/b.),

**Tóth Marianna**

üzletágvezetőt

(lakcím: 1203 Budapest, Téglagyártó u. 9/B.)

és

**Vöö Attila**

tender menedzser

(lakcím: 2100 Gödöllő, Esze Tamás u. 1/b.),

to represent and act jointly on behalf of TEVA Gyógyszergyár Zrt. with full competence, to make legal statements on behalf of it – including taking part at the negotiations may be held in the public procurement procedure and including signing power of attorney for third persons to take part at such negotiations with full power of representation – and to sign all the documents needed for the public procurement procedure and to sign the supply contract to be concluded on the basis of the public procurement procedure, in accordance with the rules of Act CVIII of 2011 on Public Procurement, in the public procurement procedure initiated with the invitation for tender published by Gyógyszerészeti és Egészségügyi Minőség- és Szervezetfejlesztési Intézet, as Tender Announcer under No TED 2015/S 026-042933 and under the following title: „Magyarországi fekvőbeteg ellátó intézmények 12 havi gyógyszerellátásának biztosítása „B” mellékletben részletezett hatóanyagok tekintetében - GYO-009/2014/KM”

hogy a Gyógyszerészeti és Egészségügyi Minőség- és Szervezetfejlesztési Intézet, mint Ajánlatkérő által „Magyarországi fekvőbeteg ellátó intézmények 12 havi gyógyszerellátásának biztosítása „B” mellékletben részletezett hatóanyagok tekintetében - GYO-009/2014/KM” megnevezéssel, TED 2015/S 026-042933 azonosító számon megjelent felhívással megindított közbeszerzési eljárásban a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvényben foglaltakkal összhangban a TEVA Gyógyszergyár Zrt. nevében és képviselőjében együttesen, teljes jogkörrel eljárjanak, nevében jognyilatkozatokat tegyenek – ideértve a közbeszerzési eljárás során esetlegesen lefolytatásra kerülő tárgyalásokon történő részvételt és harmadik személyek részére e tárgyalásokra szóló teljes körű képviseletre vonatkozó meghatalmazás aláírását is – és valamennyi, a közbeszerzési eljárásban történő részvétel során szükséges okiratot, valamint a közbeszerzési eljárás alapján kötendő szállítási szerződést együttesen aláírják.

Place and date/ hely és dátum: Budapest, 2015. február 12.

.....  
Mika Käyhkö  
board member / igazgatósági tag

TEVA Gyógyszergyár  
Zártkörűen Működő  
Részvénytársaság  
4042 Debrecen, Pallagi út 13.  
tagószám: 10318353-2-09

.....  
Y. LEVIN  
Yossef Yehiel Levin  
board member / igazgatósági tag

TEVA Gyógyszergyár Zrt.  
seat / székhely: 4042 Debrecen, Pallagi u. 13.

I hereby accept the power of attorney / A meghatalmazást elfogadom:

.....  
Tóth Marianna  
üzletágvezető

.....  
Vöö Attila  
tender menedzser